

**<재외동포를 위한 한국어 영어권>을
활용한 효과적인 한국어 수업**

이미혜 (이화여대 교육대학원)

목 차

01 교재 개발 방향

02 교재 구성과 활용 방법

03 효과적인 수업 운영 원칙과
적용

이 교재 개발 방향

〈재외동포를 위한 한국어〉 기반

교육과정, 교수요목 공유
단원구성과 분량

현지 요구분석

구글 설문
미국 한국학교 교사 의견
국내 연수 교사 의견

현지화 교재 개발

집필, 감수, 시범사용, 자문

이 교재 개발 방향

- 등장인물: 영어권 상황에 맞게 한국 동포 학생과 외국인(다인종)으로 구성
- 현지 지명, 음식명, 상황(장면) 등 활용
- 영어 번역을 첨가하고 단계가 높아질수록 번역 축소

이 교재 개발 방향

- 현지 사회 상황을 반영한 수정
 - 미국에 없는 ‘반장’ 삭제
 - 반 묻기 → 학년 묻기
 - 초등학교 저학년 어린이가 언니와 미술관에 가는 상황 → 어른과 가는 상황으로 교체
 - 특별한 날로 할로윈 도입
 - 산에서 캠핑 → 공원에서 바비큐
 - 등산, 학원 등 최소화

이 교재 개발 방향

- 대화문: 실제성 반영, 문화적 편견 줄 수 있는 내용 수정

1-1 (11과)

유나 : 아빠는 뭘 해요?

토마스 : 텔레비전을 봐요.

유나 : 엄마는 뭘 해요?

토마스 : 요리를 해요.



(수정본)

제이슨 : 유나는 뭘 해요?

유나 : 책을 읽어요.

제이슨 : 동생은 뭘 해요?

유나 : 텔레비전을 봐요.

이 교재 개발 방향

- 한국 문화에 대한 기술은 보편적이고 중립적으로 기술함 (잘못된 일반화나 스테레오타입을 피하도록 함)

1-2 (4과)

한국의 어린이들은 놀이공원에 가는 것을 아주 좋아해요. 그래서 특별한 날에는 부모님과 같이 놀이공원에 가요. 놀이공원에 가면 볼거리가 많아서 좋아요. 그리고 신나는 놀이기구도 탈 수 있어요. 여름에는 날씨가 덥기 때문에 놀이공원 대신에 주로 워터파크에 가요. 워터파크에서는 시원하게 물놀이를 즐길 수 있어요.



(수정본)

한국에는 롯데월드나 에버랜드, 서울대공원 같은 큰 놀이공원이 있어요. 놀이공원에는 재미있게 탈 수 있는 놀이기구도 있고, 동물원과 식물원 같은 볼거리도 있어요. 많은 어린이들이 주말이나 공휴일에 부모님과 함께 놀이공원에 가요. 특히 여름에는 물놀이를 할 수 있는 워터파크가 더 인기가 있어요. 워터파크에서 수영도 하고 미끄럼도 타요.

이 교재 개발 방향

- 학습 수월성을 높이기 위한 수정
 - 단어 수, 대화문 길이, 활동 수 등을 검토
 - 자연스러운 대화 상황 및 언어 사용으로 보완
 - 단원의 학습 목표, 내용을 명료화
 - 6급 교재의 난이도 조정
 - 4, 5, 6급의 중복 내용 조정



나보다 언니가 그림을 더 좋아해

My sister likes paintings more than I do



도입

사진

맥락, L.P.

 제이슨과 유나는 주말 이야기를 하고 있어요. 유나는 주말에 무엇을 해요?  04
Jason and Yuna are talking about the weekend. What does Yuna do on the weekends?

제이슨 유나야, 너는 주말에 보통 뭐 해?
유나 나는 언니하고 미술관에 자주 가.
제이슨 미술관? 둘 다 그림을 좋아해?
유나 응. 그런데 나보다 언니가 그림을 더 좋아해.
제이슨 나도 미술관에 가고 싶어.
유나 그럼 이번 토요일에 같이 가자.



나보다 언니가 그림을 더 좋아해

My sister likes paintings more than I do



도입

- 단원의 주제 소개
- 학습 목표 명시
- 맥락, LP.
- 듣기, 확인하기
- 본문 읽기

제이슨과 유나는 주말 이야기를 하고 있어요. 유나는 주말에 무엇을 해요? 04
Jason and Yuna are talking about the weekend. What does Yuna do on the weekends?

제이슨 유나야, 너는 주말에 보통 뭐 해?
유나 나는 언니하고 미술관에 자주 가.
제이슨 미술관? 둘 다 그림을 좋아해?
유나 응. 그런데 나보다 언니가 그림을 더 좋아해.
제이슨 나도 미술관에 가고 싶어.
유나 그럼 이번 토요일에 같이 가자.

어휘 Vocabulary

여가 활동 장소 Activity Center



박물관 museum



미술관 art museum



영화관 movie theater



공연장 concert hall



도서관 library



동물원 zoo



야구장 baseball stadium

여가 활동 Activities

사진을 찍다 to take pictures

그림을 구경하다 to observe pictures

여러분은 어디에 가고 싶어요? 거기에서 무엇을 하고 싶어요?
Where would you like to go? What would like to do there?

저는 동물원에 가고 싶어요.
동물원에서 사진을 찍고 싶어요.

저는 미술관에 가고 싶어요.
미술관에서 그림을 구경하고 싶어요.

어휘

의미장 2개 번역

활동

여가 활동 장소 Activity Center



박물관 museum



미술관 art museum



영화관 movie theater



공연장 concert hall



도서관 library



동물원 zoo



야구장 baseball stadium

여가 활동 Activities

사진을 찍다 to take pictures

그림을 구경하다 to observe pictures

여러분은 어디에 가고 싶어요? 거기에서 무엇을 하고 싶어요?
Where would you like to go? What would like to do there?

저는 동물원에 가고 싶어요.
동물원에서 사진을 찍고 싶어요.

저는 미술관에 가고 싶어요.
미술관에서 그림을 구경하고 싶어요.

어휘

도입: 알고 있는 어휘 이끌어 내기

제시: 의미, 발음, 사용법

연습: 기억, 암기를 위한 방법



- A 언제 한국에 갈 거예요?
B 내년에 한국에 **가려고** 해요.



- A 내일 뭐 할 거예요?
B 도서관에서 책을 **읽으려고** 해요.

연습 Practice

보기 와 같이 써 보세요. 그리고 말해 보세요. Write your answer following the example. Then say it.

보기



- A 오후에 뭐 할 거예요?
B 야구장에서 야구를 보려고 해요.

1



- A 이번 주말에 뭐 할 거예요?
B _____.

2



- A 오늘 점심에 뭐 먹을 거예요?
B _____.

3



- A 슈퍼마켓에서 뭐 살 거예요?
B _____.

문법 및 표현

실제 사용 상황 '선생님의 문법 노트'

연습



- A 누가 수영을 잘해요?
B 민수**보다** 토마스가 수영을 잘해요.



- A 만화책이 재미있어요?
B 네, 컴퓨터 게임**보다** 만화책이 더 재미있어요.

연습 Practice

보기 와 같이 써 보세요. 그리고 말해 보세요. Write your answer following the example. Then say it.

보기



- A 뭐가 더 맛있어요?
B 김밥보다 만두가 더 맛있어요.

1



- A 어디에 더 자주 가요?
B _____.

2



- A 뭘 더 좋아해요?
B _____.

3



- A 뭐가 더 재미있어요?
B _____.

문법 및 표현

도입: 그림, 문답

제시: 문형 카드와 예문 제시하고 문법 설명하기

→형태 정보→이해 점검(간단한 사용)

연습 활동



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

1. 세라와 민수는 내일 할 일에 대해서 이야기해요. 잘 듣고 질문에 대답해 보세요. 
Sarah and Minsu are talking about what to do tomorrow. Listen carefully and answer the questions.

1 세라는 내일 무엇을 할 거예요?

- ① 책을 읽을 거예요. ② 수영을 할 거예요. ③ 도서관에 갈 거예요.

2 맞으면 O표, 틀리면 X표 하세요.

- ① 세라는 언니하고 책을 읽을 거예요. ()
② 민수는 내일 수영을 할 거예요. ()
③ 민수의 형은 민수보다 수영을 잘해요. ()

- 할 거야
- 잘 못해

듣기
발음
Pronunciation



새 단어 Vocabulary

잘 못하다 not good at

2. 여러분은 무엇을 하려고 해요? **보기**와 같이 써 보세요. 그리고 말해 보세요.
What do you want to do? Write it out as shown in the example. Then say it.

보기



언제 : 내일

어디에서 : 도서관에서

누구하고 : 친구하고

무엇을 : 책을 읽으려고 해요

저는 내일 도서관에서 친구하고
책을 읽으려고 해요.

언제	
어디에서	
누구하고	
무엇을	

언제	
어디에서	
누구하고	
무엇을	

듣고 말해 봐요

발음

준비: 문제 그림 활용, 교사와의 문답

듣기, 이해 확인 어휘(발음) 확인 지문 확인 들은 후 말하기



1. 세라와 민수는 내일 할 일에 대해서 이야기해요. 잘 듣고 질문에 대답해 보세요. 
Sarah and Minsu are talking about what to do tomorrow. Listen carefully and answer the questions.

1 세라는 내일 무엇을 할 거예요?

- ① 책을 읽을 거예요. ② 수영을 할 거예요. ③ 도서관에 갈 거예요.

2 맞으면 O표, 틀리면 X표 하세요.

- ① 세라는 언니하고 책을 읽을 거예요. ()
② 민수는 내일 수영을 할 거예요. ()
③ 민수의 형은 민수보다 수영을 잘해요. ()

보기



- A 주말에 어디에 갈 거예요?
B **수영장에** 갈 거예요.
A **수영장에서** 뭘 할 거예요?
B **동생하고** 같이 **수영할** 거예요.

2. 여러분은 무엇을 하려고 해요? **보기**와 같이 써 보세요. 그리고 말해 보세요.
What do you want to do? Write it out as shown in the example. Then say it.

보기



언제 : 내일

어디에서 : 도서관에서

누구하고 : 친구하고

무엇을 : 책을 읽으려고 해요

저는 내일 도서관에서 친구하고
책을 읽으려고 해요.

언제	
어디에서	
누구하고	
무엇을	

언제	
어디에서	
누구하고	
무엇을	

활동 안내
〈보기〉 반복
연습 및 확인
확장 연습



1. 글을 읽고 질문에 대답해 보세요.

Read the following text and answer the questions.

우리 가족은 이번 여름에 한국에 가려고 합니다. 한국에 가면 제주도와 경주에 갈 겁니다. 제주도와 경주는 아주 유명합니다. 제주도에서 한라산에 가려고 합니다. 또 바다를 구경하고 사진도 많이 찍을 겁니다. 그리고 경주에서는 불국사와 박물관을 구경할 겁니다.



1 여름에 어디에 가려고 해요?

2 제주도에서 무엇을 하려고 해요?

3 경주에는 무엇이 있어요?

새 단어 Vocabulary

한라산 Hallasan

불국사 Bulguksa

유명하다 to be famous

2. 여러분의 가족은 이번 여름에 무엇을 하려고 해요? 써 보세요.

What will your family do this summer? Write about it.

우리 가족은 이번 여름에

읽고 써 봐요

새단어

읽기와 같은 글(주제) 쓰기

이번 주말에 무엇을 하려고 해요?

What will you do this weekend?



What will you do this weekend? Draw about it and guess what your friends will do by looking at their pictures.

- 1 Pick a person to be the artist.
- 2 Everyone else will count down from 10 to 1 by yelling the numbers out loud.
- 3 In that time, the artist will draw a picture on a piece of paper.
- 4 When the counting has ended, the seeker will show the picture to everyone else. Whoever can guess what the picture is will say, "____은/는 주말에 ____ (으)려고 해요."

함께해요

어휘, 문법, 기능 통합 게임 다중지능 활용



주말 농장에서 채소를 가꿔요 Planting vegetables on a weekend farm



These days, there are many people who grow vegetables on a weekend farm. Weekend farms are on rented land near cities for people who live in the city. People rent the land and visit the weekend farms with their families to plant different kinds of vegetables. Weekend farms have become popular because families don't have to go somewhere far away to teach their children the importance of nature.

- 1 주말 농장이 뭐예요?
What is a weekend farm?
- 2 여러분이 사는 나라에도 주말 농장 같은 곳이 있어요?
Is there something similar to a weekend farm in your home country?
- 3 여러분도 주말 농장이 있다면 무슨 채소를 키우고 싶어요?
If you could have a weekend farm, what vegetables would you want to grow?

문화를 배워요

[초급] 영어, 한국어(부록)
[중급] 한국어+영어
[고급] 한국어, 영어(부록)

이해 확인
상호문화이해, 개인화



주말 농장에서 채소를 가꿔요 Planting vegetables on a weekend farm



These days, there are many people who grow vegetables on a weekend farm. Weekend farms are on rented land near cities for people who live in the city. People rent the land and visit the weekend farms with their families to plant different kinds of vegetables. Weekend farms have become popular because families don't have to go somewhere far away to teach their children the importance of nature.

- 1 주말 농장이 뭐예요?
What is a weekend farm?
- 2 여러분이 사는 나라에도 주말 농장 같은 곳이 있어요?
Is there something similar to a weekend farm in your home country?
- 3 여러분도 주말 농장이 있다면 무슨 채소를 키우고 싶어요?
If you could have a weekend farm, what vegetables would you want to grow?

문화를 배워요

문화 관련 지식이나 경험
연결

문화 이해

이해 확인, 이야기하기

02 교재 구성과 활용법: 중급

① 단원 도입



② 어휘



③ 대화



④ 문법 및 표현



⑤ 듣고 말해 봐요



⑥ 읽고 써 봐요



⑦ 문화를 배워요



- 12 단원 + 4 복습
- 10페이지
- 문법 2개



도입

사진 이야기해보기

학습 목표 학습 내용



학습 목표 Learning Objectives

- ▶ 좋아하는 텔레비전 프로그램과 좋아하는 이유에 대해 이야기할 수 있다.
- ▶ 텔레비전 프로그램을 추천하는 글을 쓸 수 있다.



학습 내용 Learning Contents

- ▶ 문법 | -는 중이다, -(으)ㄴ/는 대신(에), 대신(에)
- ▶ 어휘 | 텔레비전 프로그램

- ▶ 좋아하는 텔레비전 프로그램이 있습니까?
- ▶ 그 프로그램을 왜 좋아합니까?

이야기해
보세요!



TV 프로그램 관련 어휘입니다. 다음 어휘의 의미를 알아보세요.
The following is vocabulary about TV programs. Let's learn the meanings.

TV 프로그램 TV Program		특징 Characteristic	
뉴스 news	예능 variety show	실화 true story	시청하다 to watch
드라마 soap opera	오락 entertainment	자막 subtitles	감동적이다 to be touched
스포츠 sports	코미디 comedy	생방송 live broadcast	기대가 되다 to look forward to
다큐멘터리 documentary	퀴즈 quiz	중계방송 relay broadcast	간접 경험을 하다 to experience indirectly

다음은 TV 프로그램입니다. 다음 프로그램 중 자주 보는 프로그램이 있습니까? 자주 보는 프로그램에 O표 하고 특징을 이야기해 보세요.

The following are TV programs. Out of the following programs, are there any that you often watch? Circle the program you watch often and talk about the features.

프로그램	자주 보는 프로그램	생각
만화	☐	재미있다
드라마		연기를 잘하는 탤런트가 나온다
코미디		
퀴즈		배우는 게 많다
스포츠		
다큐멘터리		

어휘

의미장 2개
번역

활동

조쉬와 수빈이 TV 프로그램에 대해서 이야기하고 있습니다. 두 사람은 어떤 프로그램을 좋아하나요?
Josh and Subin are talking about a TV program. Which program do they like?



- 조쉬 와, 오늘 축구 결승전 하는 날이다.
- 수빈 축구 결승전 보러 가?
- 조쉬 아니. 집에서 볼 거야. 표를 못 사서 경기장에 가는 대신에 집에서 보기로 했어.
- 수빈 아하, 중계방송을 본다고? 그런데 가족들이 다 스포츠 방송을 좋아하나 보다.
- 조쉬 아니, 그렇지 않아. 우리 엄마는 안 좋아하셔. 엄마는 보통 드라마나 오락 프로그램을 많이 보셔. 그래서 오늘은 축구 경기를 보자고 엄마하고 이야기하는 중이야.
- 수빈 그래? 우리 가족은 스포츠나 드라마는 잘 안 봐. 그 대신에 다큐멘터리나 퀴즈 프로그램을 많이 봐. 부모님이 늘 이런 프로그램을 보면 배우는 게 많다고 말씀하시거든.
- 조쉬 그렇구나. 나는 스포츠를 좋아해서 중계 방송을 자주 봐. 요즘은 축구 경기를 열심히 보는 중이야.

대화

사진/삽화 맥락, L.P.

조쉬와 수빈이 TV 프로그램에 대해서 이야기하고 있습니다. 두 사람은 어떤 프로그램을 좋아하나요?

Josh and Subin are talking about a TV program. Which program do they like?



- 조쉬 와, 오늘 축구 결승전 하는 날이다.
- 수빈 축구 결승전 보러 가?
- 조쉬 아니. 집에서 볼 거야. 표를 못 사서 경기장에 가는 대신에 집에서 보기로 했어.
- 수빈 아하, 중계방송을 본다고? 그런데 가족들이 다 스포츠 방송을 좋아하나 보다.
- 조쉬 아니, 그렇지 않아. 우리 엄마는 안 좋아하셔. 엄마는 보통 드라마나 오락 프로그램을 많이 보셔. 그래서 오늘은 축구 경기를 보자고 엄마하고 이야기하는 중이야.
- 수빈 그래? 우리 가족은 스포츠나 드라마는 잘 안 봐. 그 대신에 다큐멘터리나 퀴즈 프로그램을 많이 봐. 부모님이 늘 이런 프로그램을 보면 배우는 게 많다고 말씀하시거든.
- 조쉬 그렇구나. 나는 스포츠를 좋아해서 중계 방송을 자주 봐. 요즘은 축구 경기를 열심히 보는 중이야.

대화

문법 학습 전에 활용하는 방법
-문법에 초점을 갖게 하는 질문

-(으)ㄴ/는 대신(에), 대신(에)

- 어제 저녁에는 날씨가 좋아서 텔레비전을 보는 대신 산책했어요.
- 다음 시간에는 한국어 수업을 하는 대신에 만들기 체험을 할 거예요.
- A 수진아, 이번 생일에는 어떤 선물을 받고 싶니?
B 아빠, 이번 생일에는 선물을 대신에 용돈을 주시면 안 돼요?

- 1 ‘-(으)ㄴ/는 대신(에)’ 또는 ‘대신(에)’를 사용해서 보기와 같이 이야기해 보세요.
Talk with your classmates using ‘-(으)ㄴ/는 대신(에)’ or ‘대신(에)’, as shown in the example.

나는 토요일에 집에서 쉬다

- 1 한글학교에서 한국어를 공부해요.
- 2 친구들과 운동장에서 야구를 해요.
- 3

보기



저는 토요일에 집에서 쉬는 대신에 한글 학교에서 한국어를 공부해요.

나

- 4 동생 이 부모님의 심부름을 했어요.
- 5 이/가 선물을 받았으면 좋겠어요.

보기



저 대신 동생이 부모님의 심부름을 했어요.

- 2 연필이 없을 때는 볼펜으로 글씨를 쓸 수 있지요? 연필과 볼펜처럼 없을 때 대신 쓸 수 있는 것은 무엇이 있을까요? ‘-(으)ㄴ/는 대신(에), 대신(에)’를 이용하여 이야기해 보세요.

When you don't have a pencil, you use a pen instead of it. What can be those things to substitute for each other like a pencil and a pen? Talk with your classmates using ‘-(으)ㄴ/는 대신(에), 대신(에)’.

문법 및 표현

예문 활동(통제) 활동(자유)

- 1 다음은 조쉬와 로라의 대화입니다. 잘 듣고 질문에 대답해 보세요.  54
The following is a dialogue between Josh and Laura. Listen carefully and answer the questions.



- 1 조쉬와 로라가 본 '동물의 나라'에 대한 설명으로 맞는 것을 고르세요.

- ① 오리들은 호수에서 날아오르는 연습을 했다.
- ② 엄마를 잃은 오리들이 사람과 함께 생활했다.
- ③ 방송에 나온 아기 오리들은 날아 본 적이 없었다.

- 2 다음 중 조쉬가 '동물의 나라'를 좋아하는 이유를 고르세요.

- ① 실화이다.
- ② 감동적이다.
- ③ 내용이 재미있다.

- 2 아기 오리의 마음은 어땠을까요? 아기 오리의 눈으로 본 오늘의 일을 이야기해 보세요.
How would the little duckling feel? Talk about the episode today from the duckling's point of view.

듣고 말해 보요

듣기

들은 후 말하기

- 3 다음 텔레비전 프로그램 중 보고 싶은 프로그램에 표시하고 왜 보고 싶은지에 대해 이야기해 보세요. Among the following TV programs, circle the program you want to watch and talk about why you want to watch the program.

	MBS	KBC	SBT
5시	05 수학과 놀재	00 만화 카페 30 TV 동화극장	10 재미있는 과학이야기
6시	00 걸어서 세계 여행	10 우주에 가자	00 어린이 드라마 〈가수가 되고 싶어〉
7시	00 동물의 나라	00 퀴즈 & 퀴즈	10 이야기 역사와 함께
8시	00 음악클럽	10 코미디 콘서트	00 스포츠 중계방송 〈야구〉

- 보고 싶은 프로그램에 표시하세요.
- 이 프로그램을 보고 싶은 이유를 메모해 보세요.

- 3 친구들 앞에서 보고 싶은 프로그램을 소개해 보세요.



보
기

로라 제가 보고 싶은 프로그램은 '동물의 나라'예요. 제가 좋아하는 동물들을 많이 만날 수 있는 프로그램이라서 좋아요. 그리고 이 프로그램은 정말 감동적이에요. 엄마고양이 대신 새끼고양이를 돌봐 주는 아주머니, 부러진 새의 다리를 오랫동안 치료해 준 선생님을 보며 감동을 많이 받았어요. 저희 집에서도 고양이를 키우는 중이라서 이런 일들이 다른 사람의 일 같지 않아요. 그래서 저는 이 프로그램이 계속 있었으면 좋겠어요.

듣고 말해 보요 말하기

말하기 1:준비

(mini lesson)

말하기 2

- 1 다음은 텔레비전 시청과 프로그램에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 대답해 보세요.
The following passage is about watching television and TV programs. Read carefully and answer the questions.

요즘 텔레비전 시청 시간을 줄이려고 노력하는 가정
이 많다. 시청 시간이 늘면 가족이 함께 이야기할 시간
이 줄고 건강에도 나쁘다고 생각하기 때문이다. 그러
나 텔레비전 시청이 꼭 나쁜 것만은 아니다.

첫째, 뉴스는 우리에게 다양한 정보를 제공한다. 새
로운 소식도 알 수 있고 일기 예보, 건강한 생활 습관,
가족 여행지 등 다양한 정보도 얻을 수 있다. 둘째, 교
육 방송 프로그램은 공부를 하거나 잘 모르는 것을 알고 싶을 때 필요한 내용을 알려 준다. 셋
째, 스포츠 방송은 경기장에 가는 대신에 집에서 운동 경기를 볼 수 있어서 좋다. 다른 지역에
서 하는 경기도 볼 수 있고 경기 설명도 들을 수 있다. 넷째, 코미디, 예능 같은 오락 방송은 시
간을 즐겁게 보내게 해준다. 가족과 함께 보면서 많이 웃고 이야기할 수 있다.

따라서 텔레비전을 올바르게 시청한다면 다양한 정보를 얻을 수 있고 가족과 즐거운 시간을
보낼 수도 있다.



- 1 텔레비전 시청 시간을 줄이려고 노력하는 이유는 무엇입니까?

- ① 다양한 정보를 얻을 수 있기 때문에
- ② 대부분의 시간을 집에서 보내기 때문에
- ③ 가족끼리 이야기할 시간이 모자라기 때문에

- 2 텔레비전 방송 프로그램의 좋은 점을 써 보세요.

- ① 뉴스 :
- ② 교육 방송 :
- ③ 스포츠 방송 :
- ④ 오락 방송 :

- 2 여러분은 텔레비전 시청의 장점과 단점 중 어느 것이 더 크다고 생각하세요?
Do you think the advantages of watching television outweigh the disadvantages or not?

읽고 써 봐요

읽기

- 3 텔레비전 프로그램 중에서 친구들에게 도움이 되는 프로그램에 대한 글을 써 보세요.
Write about one of the helpful television programs for your friends.

- ① 좋은 텔레비전 프로그램에 대한 자신의 생각을 메모해 보세요.

	프로그램명 (프로그램 종류, 방송 시간)	좋은 이유
보기	아침 생활 (뉴스, 월-금 7:00~7:30)	새 소식도 알 수 있고 일기예보와 날씨에 맞는 옷차림을 알려 준다.
나		

- ② 메모한 내용을 바탕으로 텔레비전 프로그램을 추천하는 글을 써 보세요.

읽고 써 봐요

쓰기

인기 있는 텔레비전 프로그램

Popular Television Program

1 여러분은 어떤 텔레비전 프로그램을 좋아합니까? 인기 있는 텔레비전 프로그램에는 어떤 것이 있습니까?
What is your favorite television program? What are the popular television programs?

2 인기 있는 한국의 텔레비전 프로그램에 대해 함께 알아보세요.
Look into some popular Korean television programs with your classmates.



한국의 텔레비전 프로그램 중에 한국뿐 아니라 전 세계적으로 인기 있는 프로그램에는 드라마, 음악, 예능 등의 오락 방송이 많다. 그리고 인기 있는 애니메이션 프로그램도 있다. 얼음과 눈으로 덮인 나라에 사는 꼬마 펭귄 보로로 이야기도 인기고, 호기심 많은 복극곰 배곰, 소시지였다가 원숭이가 된 냉장고 나라 발명왕 코코몽 등의 어린이 프로그램이 있다. 동물이 주인공인 애니메이션뿐 아니라 꼬마 버스 타요, 변신 자동차 로봇 토봇처럼 다양한 주인공들의 이야기도 많은 사람들에게 사랑 받고 있다. 또 요리 프로그램, 연예인들이 나와 어려운 일에 도전하거나 주어진 문제를 해결하는 프로그램 등도 인기이며, 외국인들이 나와 한국말로 하는 토크쇼도 인기가 많다.

There are many Korean television programs including drama, music, variety shows which are popular not only in Korea but globally. There are also popular animation programs; The story of the little penguin Pororo in the land covered with ice and snow, the curious polar bear Bbaeggom, and Cocomong who changed from a sausage to a great inventor monkey in the fridge. It is not only animations with animals as main characters that are loved, but many other stories with various main characters are loved by many people, such as the little bus Tayo and Ttobot, the transforming car robot. Not only that, cooking programs, variety shows where TV stars give some difficult challenges or where stars answer suggested questions, and a talk show where people from countries other than Korea use Korean are catching popularity.

3 여러분이 살고 있는 나라에서 요즘 인기 있는 텔레비전 프로그램은 무엇입니까? 그 프로그램이 인기 있는 이유는 무엇입니까? 친구들과 같이 생각해 보세요.

What are the popular television programs in the country where you live? Why are those programs popular? Talk with classmates.

문화를 배워요

도입

문화 알아보기

이야기해 보기

02 교재 구성과 활용법: 고급

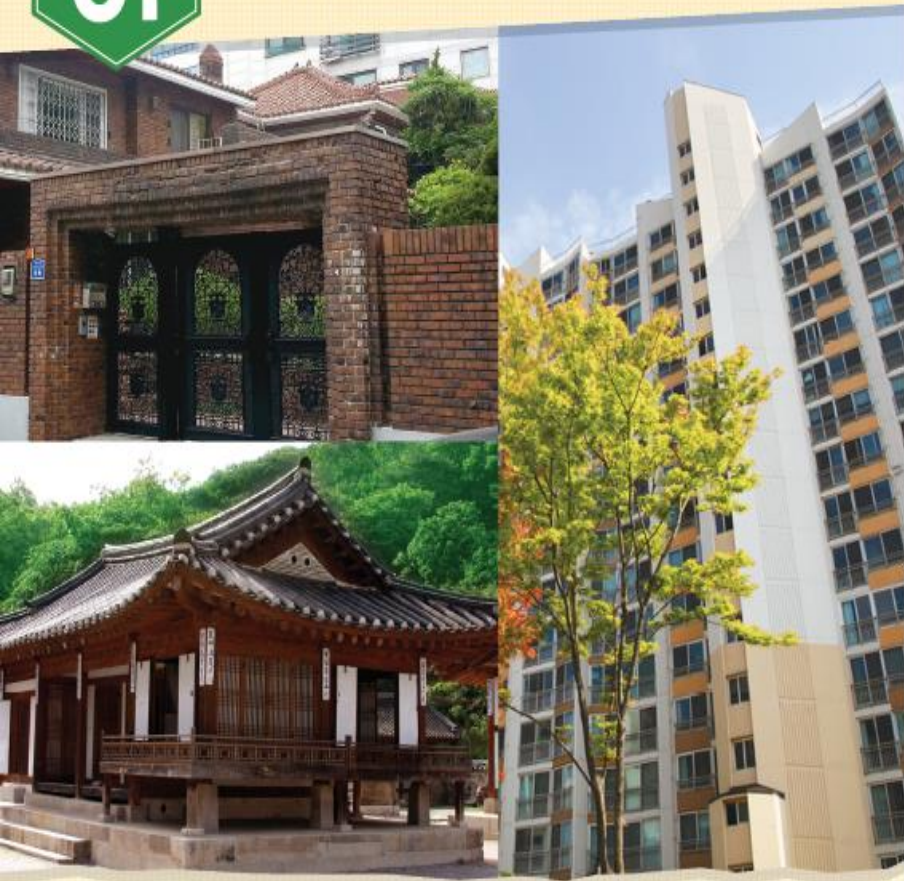
- 12개 단원 + 4개 복습
- 10페이지

- 주제

한국의 집, 세계의 기후, 신재생에너지, 세계의 위치, 소비와
저축, 음식과 건강, 기록, 도형과 공간, 동아리 활동과 면접,
예술적 재능과 노력, 대중 예술, 문학

한국의 집, 어제와 오늘

Korean Houses: Past and Present



학습 목표 Learning Objectives

- 집의 형태와 특징에 대해 설명할 수 있다.
- 집의 변화에 대한 의견을 말할 수 있다.

학습 내용 Learning Contents

- 문법 | 외/과는 달리, -(ㄴ/는)다는 것이다
- 어휘 | 집의 유형

• 여러분은 지금 어떤
집에서 살고 있습니까?

• 미래에 어떤 집에서
살고 싶습니까?

이야기해
보세요!
Let's talk



어휘 Vocabulary

- 한국의 전통 가옥과 현재의 집은 어떤 유형이 있는지 알아보세요.
Look into the types of Korean traditional houses and houses today.



초가집
thatched-roof house



기와집
tile-roofed house



나와집
shingle-roofed house



오피스텔
studio (efficiency apartment)



아파트
apartment



주상 복합 아파트
mixed-use apartment



다세대 주택
multi-family house



단독 주택
detached house



전원주택
country house



이동식 주택
mobile home

어휘 Vocabulary

- 다음은 세계 여러 나라의 집입니다. 집의 특징을 알아보세요.
Look into the features of the houses from many countries in the following.



돌집
stone house



게르
Ger



이글루
igloo



수상가옥
house on stilts



통나무집
log cabin



나무 위의 집
tree house



이즈바
izba



티피
teepee



진흙 집
mud house

- 다음과 관계있는 집은 어느 것인지 찾아보세요.
Find out the house related to the following.

- | | |
|---------------|------------|
| 1 태국 () | 2 러시아 () |
| 3 몽골 () | 4 핀란드 () |
| 5 사우디아라비아 () | 6 알래스카 () |

대화 Dialogue

- 조쉬가 한국 집의 변화에 대해 발표해요. 한국의 집은 어떻게 변화했어? 
Josh is making a presentation on changes in Korean houses. How have Korean houses changed?



선생님 오늘 이 시간에는 여러분이 준비해 온 집의 변화에 대해 발표하는 시간을 갖겠습니다. 먼저 조쉬가 조사한 것부터 발표해 볼까요?

조쉬 저는 한국 집의 변화에 대해 발표하겠습니다. 한국의 전통적인 집은 '한옥'입니다. 한옥은 흙, 돌, 나무와 같이 자연 재료를 사용해서 만들었습니다. 부유한 집에서는 지붕을 기와로 만들었고 서민들은 볏짚으로 초가지붕을 만들었습니다. 한옥의 가장 큰 특징은 마루와 온돌이 있다는 것입니다. 온돌은 추위를 막아 주고 마루는 더위를 막아 주는 역할을 했습니다. 그런데 지금은 이러한 전통 한옥을 보기가 쉽지 않습니다. 1950년대 후반부터 시멘트를 사용하여 양옥을 지으면서 현대식 집들이 생겨났기 때문입니다. 그리고 도시화 정책, 주택 부족 현상 등으로 지금의 단독 주택, 다세대 주택, 아파트 등 다양한 유형의 집들이 생겨나게 되었습니다. 최근에는 주거 공간과 상업 시설이 한 건물에 있는複합 아파트나 업무 공간을 주거 용도로도 사용하는 오피스텔도 많이 볼 수 있습니다. 또한 1인 가구가 증가하면서 소형 주택이 인기를 끌고 있으며 다른 사람들과 주거 공간을 공유하는 모험도 볼 수 있습니다.

와/과(는) 달리

- 서울과 달리 이 지역에는 5층 이하의 낮은 아파트들이 많다.
- 10년 전과 달리 지금은 1인 가구를 위한 가전제품을 어디에서나 살 수 있다.
- 온돌을 사용한 과거와 달리 요즘에는 보일러 난방을 사용한다.

-(ㄴ/는)다는 것이다

- 한옥의 특징은 마루와 온돌이 있다는 것이다.
- 전문가들의 의견은 앞으로 주거 공유가 늘어날 가능성이 높다는 것이다.
- 놀라운 점은 1443년에 창제된 한글이 매우 과학적인 언어라는 것이다.

1 '와/과(는) 달리'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Using '와/과(는) 달리', complete the sentences.

- 대가족이 함께 생활했던 과거와 달리 오늘날에는 핵가족 가정이 많다. (과거/오늘날)
- 단독 주택은 개인의 취향에 맞게 건축할 수 있다. (아파트/단독주택)
- 은퇴한 노인들은 전원주택을 선호한다. (젊은이/은퇴한 노인들)
- 내 친구는 작고 단순한 집이 최고라고 생각한다. (나/새 친구)

2 '-(ㄴ/는)다는 것이다'를 사용해서 문장을 바꿔 보세요.

Using '-(ㄴ/는)다는 것이다', paraphrase the sentences.

- 한옥은 흙, 돌, 나무와 같이 자연 재료를 사용해서 만들었다.
→ 한옥은 흙, 돌, 나무와 같이 자연 재료를 사용해서 만들었다는 것이다.
- 얼음으로 덮여 있는 북극 지방에서는 눈과 얼음을 이용해서 집을 지었다.
→
- 천막 같은 집은 쉽게 설치하고 쉽게 이동할 수 있는 장점이 있다.
→
- 주상 복합 아파트는 한 건물에 주거 공간과 상업 공간이 있어서 생활하기 편리하다.
→

1 다음은 한인 신문 광고입니다. 무슨 광고인지 이야기해 보세요.

The following is an advertisement in a Korean newspaper. Discuss what the advertisement is about.

조용한 주택가 하우스

2층 방 1개

옷장, 침대, 책상, 에어컨 있음.
거실, 욕실은 다른 2명과 공동 사용.
차 1대 주차 가능.
한인 타운, 다운타운 5분 거리.

2 잘 듣고 질문에 대답해 보세요.

Listen carefully and answer the questions.

- 한국에서 주거 공유가 증가하는 이유는 무엇입니까?
- 들은 내용과 같은 O표, 다르면 X표 하세요.
① 한국에서는 2000년부터 주거 공유가 늘어나고 있다. ()
② 주거 공유는 1인 가구가 증가하면서 나타난 새로운 주거 형태이다. ()
③ 최근 대학생들은 자취, 하숙, 고시원을 이용해서 생활비를 아낀다. ()

3 미래에는 어떤 새로운 주거 형태가 생겨날까요?

3 잘 듣고 질문에 대답해 보세요.

Listen carefully and answer the questions.

- 두 사람은 무엇에 대해 이야기해요?
- 전주 한옥 마을에서 어떤 체험을 했는지 모두 고르세요.
① 온돌 ② 한과 만들기 ③ 한복 입기
④ 한지 공예 ⑤ 김치 만들기
- 다음 중 들은 내용과 같은 것을 고르세요.
① 한옥 마을에서는 숙박을 해 볼 수 있다.
② 수빈이는 온돌방 바닥이 막숙했다.
③ 수빈이는 일주일 동안 한옥 마을을 체험했다.
④ 사랑채는 남자와 여자가 함께 머무는 곳이다.

듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 4 여러분이 살고 있는 나라에서는 어떤 유형의 집을 많이 볼 수 있습니까? **보기**와 같이 두 개의 유형을 선택해서 각각의 특징과 차이점을 이야기해 보세요.

What are the common types of houses in your country? Choose two types and discuss features of each and differences as in the example.

	주상 복합 아파트	전원주택
한국		

보기

지금 우리가 사는 곳은 주상 복합 아파트입니다. 주상 복합 아파트는 교통이 편리한 도심에서 많이 볼 수 있습니다. 지하 지상 2~4층은 문화 시설, 상업 시설이 있고 5층 이상은 주거 공간입니다. 병원, 슈퍼마켓, 식당 등 생활에 필요한 것이 모두 가까운 곳에 있어서 아주 편리합니다.

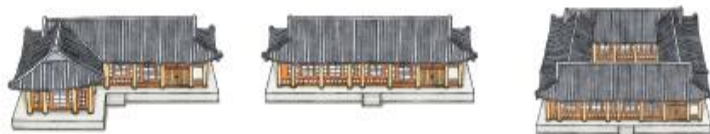
주상 복합 아파트와 달리 전원주택은 교외에 지은 집입니다. 도시를 떠나 살고 싶은 사람들에게 인기가 많습니다. 공기가 좋고 조용해서 연령이 많은 사람들이 좋아합니다. 우리 부모님도 전원주택에서 살고 싶다고 말씀하십니다.

내가 살고 있는 곳		

주거 공유 sharing house	급속히 rapidly	등장하다 to appear
가구 household	고시원 accommodation for examiners	
상업 시설 commercial facility	교외 suburb	

읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음 그림을 보고 집의 구조가 어떻게 다른지 생각해 보세요.
Look at the following pictures and think about how the structure of houses is different.



- 2 다음 글을 읽고 질문에 대답해 보세요.
Read the following text and answer the questions.

한국의 전통 가옥을 한옥이라고 한다. 한옥 중에서 대표적인 것은 기와집과 초가집이다. 기와집은 눈과 비에 강한 기와로 지붕을 덮어서 만들었으며 옛날부터 부와 권위를 상징하는 집이었다. 초가집은 널빤지로 지붕을 만든 집으로 서민들이 주로 살았다. 여름에는 햇빛의 열기를 막아서 시원하고 겨울에는 찬 기운을 막아 준다는 이점이 있다. 이와 달리 너와집은 강원도 지역에서 많이 볼 수 있는 한옥이다. 소나무 나무판으로 지붕을 덮어서 만들었기 때문에 비가 올 때 습기를 막아 준다.

지방에 따라 한옥의 구조도 다양하다. 북부 지방의 가옥은 춥고 눈이 많이 오는 날씨에 대비하여 모든 가사 업무를 실내에서 할 수 있는 구조로, 마루가 없고 방들이 서로 붙어 있는 □자형이다. 북부 지방과 달리 남부 지방의 가옥은 더운 여름에 바람이 잘 통하도록 지어진 —자형 구조로 방, 마루, 부엌이 열로 나란히 붙어 있다. 또한 넓은 대청마루가 집의 중심에 있고 창문과 방문이 많다. 중부 지방의 가옥은 보통 ㄱ자형으로 안방과 권넌방 사이의 마루가 남부 지방의 한옥에 비해서 좁게 나 있고 창문이 적은 것이 특징이다.

- 1 내용과 같으면 O표, 다르면 X표 하세요.

- ① 기와집은 한옥을 대표한다. ()
② 기와집과 너와집이 가장 대표적인 한옥이다. ()
③ 북부 지방의 가옥은 방과 방 사이의 마루가 넓다. ()

- 2 다음 항목에 대해 간단하게 메모해 보세요.

	기와집	초가집	너와집
특징	눈과 비에 강한 기와로 만든다. 부와 권위를 상징하는 집이다.		
	북부 지방	중부 지방	남부 지방
특징	마루가 없다. 방들이 서로 붙어있는 □자형이다.		

- 3 여러분이 살고 있는 나라의 전통 집의 형태와 특징에 대해 조사해 보세요. **보기**를 참고해서 전통 집의 그림을 그리고, 집의 형태와 특징을 설명하는 글도 써 보세요.

Research the forms and features of traditional houses in your country. Refer to the example to draw a picture of a traditional house, and write about the forms and features of the house.

〈몽골의 전통 집, 게르〉

보기



외부



내부



북촌 한옥 마을

Bukchon Hanok Village

- 1 한옥에서 생활하는 사람들을 본 적이 있어요? 어디에 가면 볼 수 있을까요?

Do you know people living in Hanok? Where can we see them?

- 2 '북촌 한옥 마을'이 어떤 곳인지 알아보세요.

Read about Bukchon Hanok Village.



서울에서 아직까지 한옥이 많이 남아있는 대표적인 곳이 '북촌 한옥 마을'이다. 북촌은 경복궁과 창덕궁, 종묘 사이에 위치한 곳으로 조선시대 양반층이 살던 지역이었다. 민속촌에 있는 큰 한옥과 달리 이곳의 한옥은 실제 사람들이 살고 있는 작은 한옥들이다. 좁은 골목길을 걸으면서 한옥을 구경하고 독특한 분위기도 느낄 수 있어서 한국인, 외국인들의 발길이 끊이지 않는다.

Bukchon Hanok Village is well known as a place where many Korean traditional houses have been preserved. Bukchon is located between Gyeongbokgung Palace, Changdeokgung Palace, and Jongmyo Shrine, and aristocrats in the yangban class mainly lived in Bukchon in the Joseon Dynasty. Unlike the big Hanok in Folk Village, houses in Bukchon are not that big and people actually live there. A steady stream of visitors, including locals and foreigners, walk the narrow alleyways to look at the Hanok and enjoy the unique atmosphere.

- '북촌 한옥 마을'은 서울의 어디에 위치해요?

- '북촌 한옥 마을'에는 사람들이 살고 있어요?

- 3 여러분이 살고 있는 나라의 전통 가옥을 보려면 어디로 가야 해요? 그 곳을 소개해 보세요.

Where do people go to see traditional houses in your country? Introduce the place.

새 단어

가옥 house

부 wealth

권위 prestige

벚짚 rice straw

열기 heat

이점 advantage

소나무 pine tree

가사 업무 household chores

안방 main room

건넌방 the opposite room

03 효과적인 수업 운영 원칙과 적용

1. 수업은 강약이 있어야 한다.

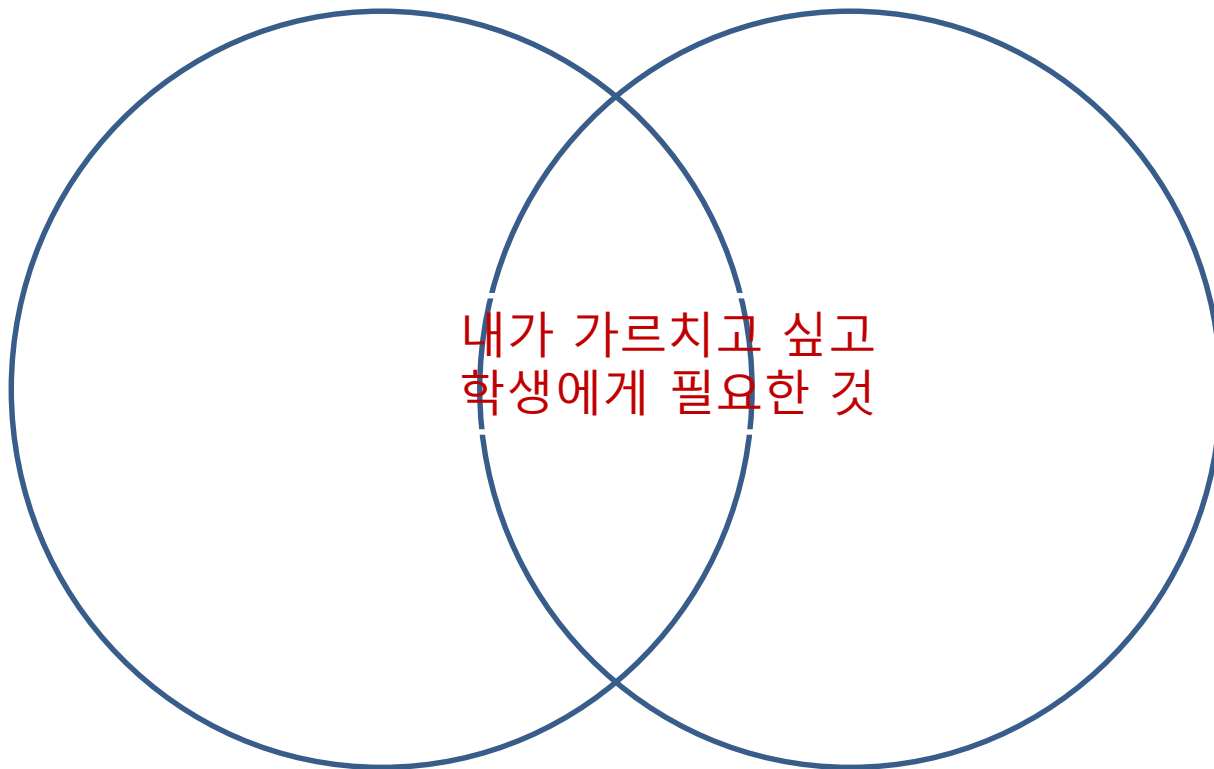
- 모든 것을 연습하고, 모든 것을 기억하는 것은 불가능하다.

强 – 강조, 반복, 시간 할애
수업 마무리, 다음 시간 복습에 다시 등장
장기 기억으로 저장!

2. 가르치고 싶은 것을 가르치지 말고, 필요한 것을 가르쳐라.

내가 좋아하는 것,
내가 가르치고 싶은 것

학생에게 필요한 것



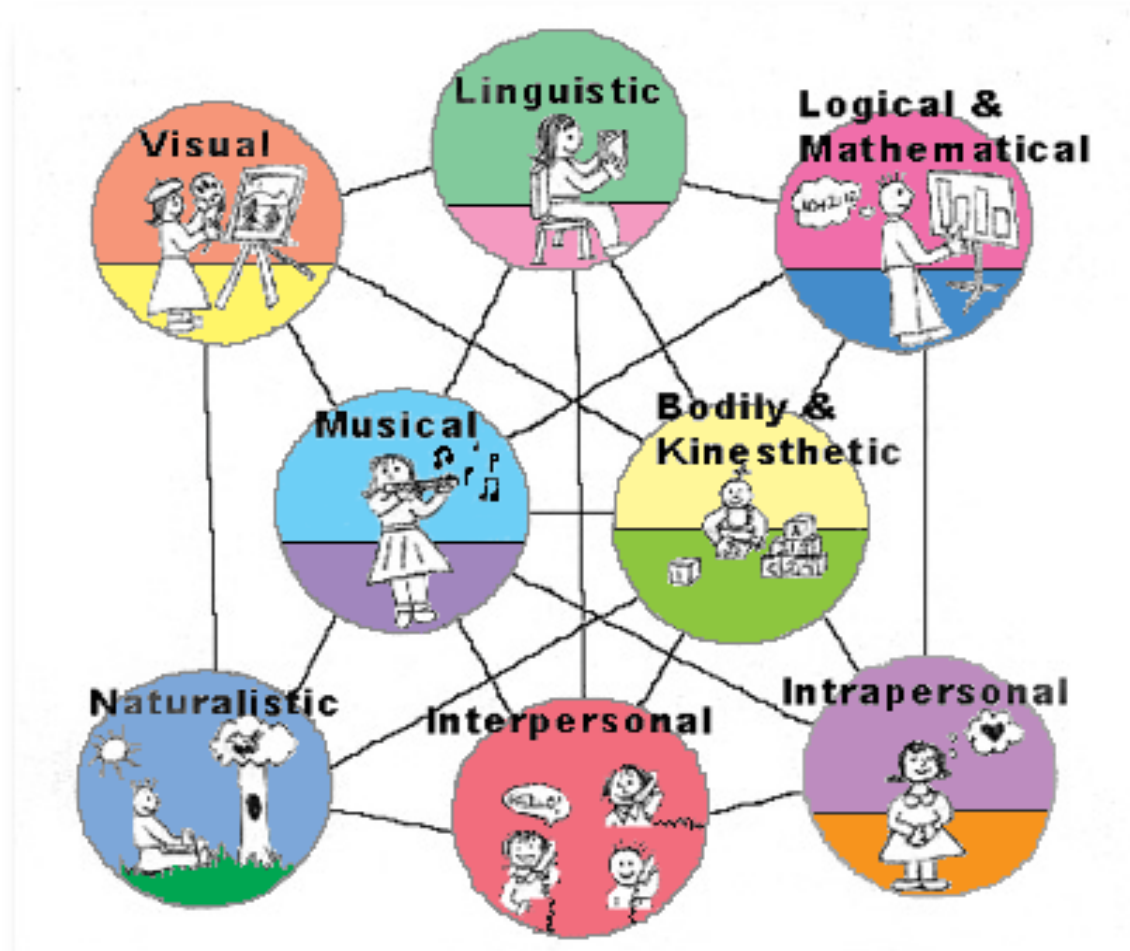
3. 반복은 변화, 심화, 확장을 포함하라.

- 소리 내어 읽기의 다양한 방법 활용
 - 함께 낭독
 - 메아리 읽기
 - 소집단 나누어 읽기
 - 연결해서 읽기
- 문법 반복 연습과 확장
- 연습 확인 방법의 다양화

4. 다중지능을 활용하라.

- 언어 지능에만 의존하지 말고 다양한 지능을 활용하라”
- 인간의 지능은 단일한 것이 아니라 최소한 8 가지 지능으로 구성되며 이 지능들은 각각 독립적인 기능을 유지하며 상황에 따라 상호작용. 모든 사람은 각자의 지능 조합을 가지고 있으며, 적절한 학습 환경이 주어진다면 어느 정도까지는 지능을 향상시킬 수 있음.

Gardnar(1983, 1993, 1998), Multiple Intelligences Theory



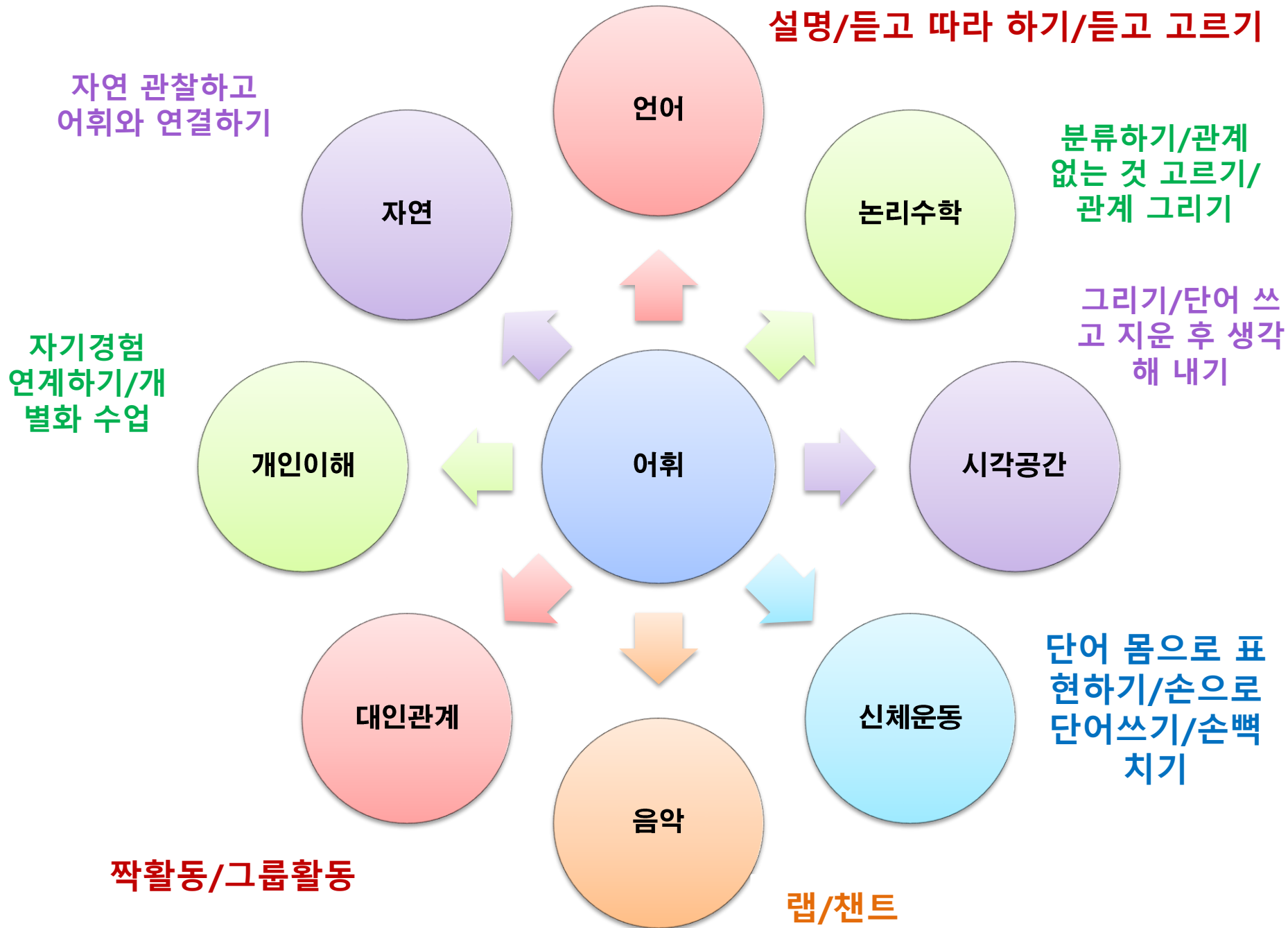
시각공간지능
언어지능
논리수학지능
음악지능
신체운동지능
자연지능
대인관계지능
개인이해지능

개인의 잠재력 활용

성공적인 학습의 다양한
방법을 인정

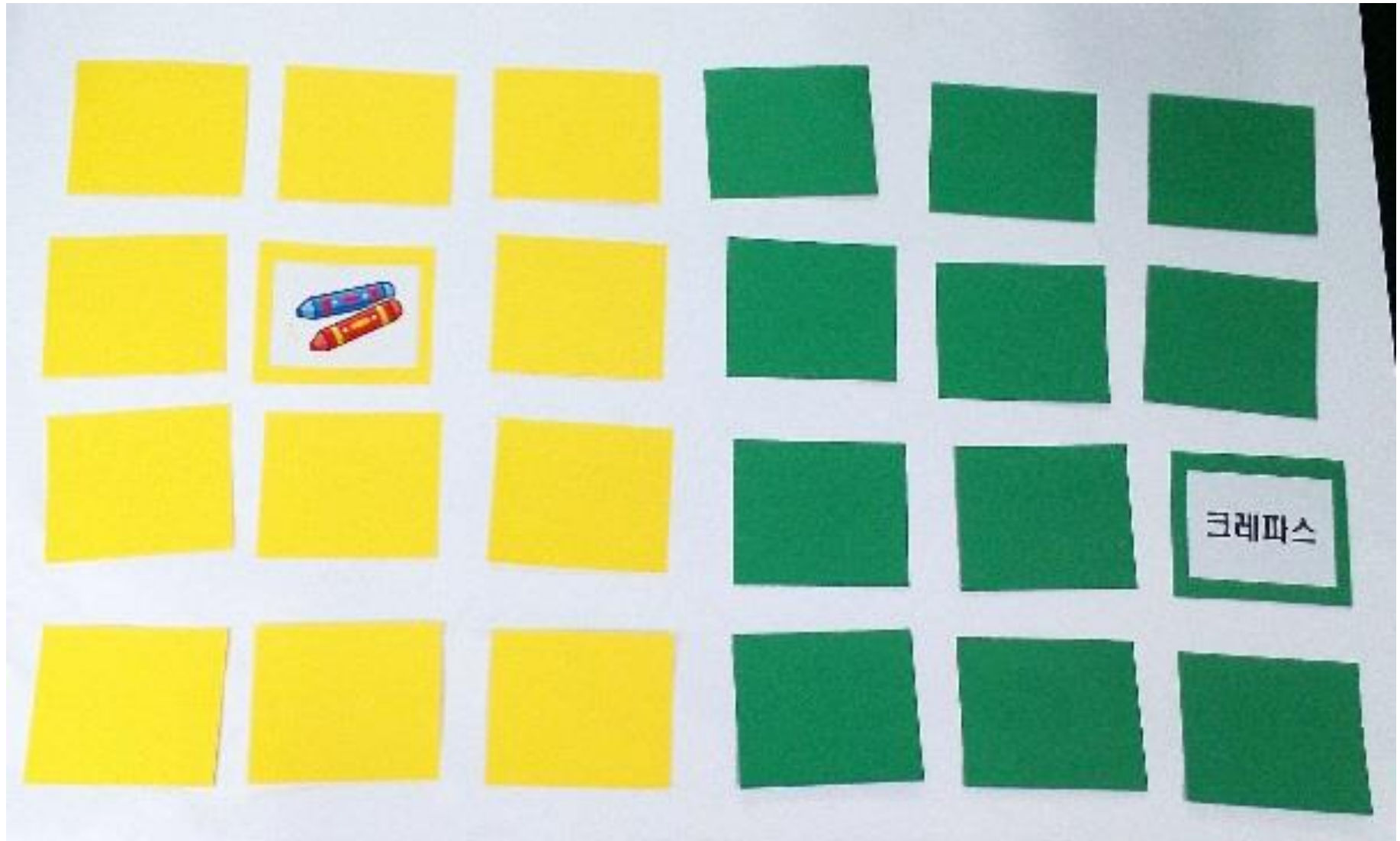
다른 특성을 가진 학습
자들의 동기, 흥미 유발







기억력 카드 게임-언어, 시각공간지능



- 행동으로 단어 표현하기-맞히기
- 어휘 활용 게임





말해 봐요 Let's Speak

- 친구와 함께 말해 보세요. Talk with your classmate.



1 그림을 보고 봄, 여름, 가을, 겨울로 나누어 보세요.

2 그렇게 생각하는 이유를 친구하고 말해 보세요.



써 봐요 Let's Write

1. 아래에서 장소 단어를 찾아보세요. (여섯 개)
Find words below that indicate place. (6 items)

도	운	체	영
동	서	육	동
미	술	관	물
학	교	공	원

2. 위에서 무슨 단어를 찾았어요? 그곳에서 하고 싶은 일을 써 보세요.
What words did you find above? Write things that you want to do in those places.

보기 공원에서 친구하고 놀고 싶어요.

1

2

3

4

5. 어려운 것은 함께 하면 쉬워진다.

- 상호작용하며 쓰기
- 협동 쓰기



제주도에서 한라산에 가려고 합니다. 또 바다를 구경하고 사진도 많이 찍을 겁니다. 그리고 경주에서는 볼국사와 박물관을 구경할 겁니다.



1 여름에 어디에 가려고 해요?

2 제주도에서 무엇을 하려고 해요?

3 경주에는 무엇이 있어요?

새 단어 Vocabulary

한라산 Hallasan
볼국사 Bulguksa

유명하다 to be famous

2. 여러분의 가족은 이번 여름에 무엇을 하려고 해요? 써 보세요.

What will your family do this summer? Write about it.

우리 가족은 이번 여름에

6. 이해한 것은 표현하게 하고, 표현하기 전에 준비하게 하라.

- 이해를 확인하는 활동
- 이해한 것을 말하는 활동
- 이해한 것에 대한 생각을 말하는 활동
- 이해한 것을 활용해서 의견을 말하는 활동

7. 뿌리 깊은 교사는 바람에 흔들리지 않는다.

